

★★★
The Little Knight
小骑士
系列

雨 决斗的 和小骑士



★★★★★

—本系列获得—

加拿大应用艺术插画大奖

加拿大青少年插画奖

魁北克-瓦隆-布鲁塞尔
儿童文学奖

〔加拿大〕吉勒斯·蒂博 著

〔加拿大〕吉纳维芙·德普雷 绘

梁爽 译

中信出版集团

★★★
小骑士系列
The Little Knight

和雨决斗的 小骑士

「加拿大」吉纳维芙·德普雷 著
[加拿大] 吉纳维芙·德普雷 绘
梁爽 译

献给无所畏惧的小骑士马里奥·德罗齐埃。

——吉勒斯·蒂博

献给我的小骑士亚瑟。

——吉纳维芙·德普雷

图书在版编目(CIP)数据

和雨决斗的小骑士 / (加) 吉勒斯·蒂博著; (加) 吉纳维芙·德普雷绘; 梁爽译. -- 北京: 中信出版社, 2019.3
(小骑士系列)
书名原文: The Little Knight Who Battled the Rain
ISBN 978-7-5086-9747-5

I. ①和… II. ①吉… ②吉… ③梁… III. ①儿童故事—图画故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 250854 号

THE LITTLE KNIGHT WHO BATTLED THE RAIN
by Gilles Tibo and illustrated by Geneviève Després
Original French title: Le petit chevalier qui n'aimait pas la pluie.
Text copyright © 2011 by Gilles Tibo
Illustrations copyright © 2011 by Geneviève Després
Simplified Chinese translation copyright © 2019 by CITIC Press Corporation
Published by arrangement with Scholastic Canada Limited
through Bardon-Chinese Media Agency
ALL RIGHTS RESERVED
本书仅限中国大陆地区发行销售

和雨决斗的小骑士
(小骑士系列)

著 者: [加拿大] 吉勒斯·蒂博
绘 者: [加拿大] 吉纳维芙·德普雷
译 者: 梁 爽
出版发行: 中信出版集团股份有限公司
(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)
承印者: 深圳当纳利印刷有限公司

开 本: 889mm×592mm 1/16 印 张: 2 字 数: 40 千字
版 次: 2019 年 3 月第 1 版 印 次: 2019 年 3 月第 1 次印刷
京权图字: 01-2018-4955
广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号
书 号: ISBN 978-7-5086-9747-5
定 价: 42.00 元

出 品: 中信儿童书店
策 划: 中信出版·如果童书
策划编辑: 许美琳
责任编辑: 陈晓丹
营销编辑: 王馨可 陈西亚
封面设计: 韩莹莹
内文排版: 王 莹

版权所有·侵权必究
如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。
服务热线: 400-600-8099
投稿邮箱: author@citicpub.com

★★★
小骑士系列
The Little Knight

和雨决斗的 小骑士

【加拿大】吉纳维芙·德普雷 著
[加拿大] 吉纳维芙·德普雷 绘
梁爽 译

献给无所畏惧的小骑士马里奥·德罗齐埃。

——吉勒斯·蒂博

献给我的小骑士亚瑟。

——吉纳维芙·德普雷

图书在版编目 (CIP) 数据

和雨决斗的小骑士 / (加) 吉勒斯·蒂博著; (加) 吉纳维芙·德普雷绘; 梁爽译. -- 北京: 中信出版社, 2019.3

(小骑士系列)

书名原文: The Little Knight Who Battled the Rain

ISBN 978-7-5086-9747-5

I. ①和… II. ①吉… ②吉… ③梁… III. ①儿童故事—图画故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 250854 号

THE LITTLE KNIGHT WHO BATTLED THE RAIN

by Gilles Tibo and illustrated by Geneviève Després

Original French title: Le petit chevalier qui n'aimait pas la pluie.

Text copyright © 2011 by Gilles Tibo

Illustrations copyright © 2011 by Geneviève Després

Simplified Chinese translation copyright ©2019 by CITIC Press Corporation

Published by arrangement with Scholastic Canada Limited

through Bardon-Chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

本书仅限中国大陆地区发行销售

和雨决斗的小骑士

(小骑士系列)

著 者: [加拿大] 吉勒斯·蒂博

绘 者: [加拿大] 吉纳维芙·德普雷

译 者: 梁 爽

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

承印者: 深圳当纳利印刷有限公司

开 本: 889mm×592mm 1/16 印 张: 2 字 数: 40 千字

版 次: 2019 年 3 月第 1 版 印 次: 2019 年 3 月第 1 次印刷

京权图字: 01-2018-4955

广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号

书 号: ISBN 978-7-5086-9747-5

定 价: 42.00 元

出 品: 中信儿童书店

策 划: 中信出版·如果童书

策划编辑: 许美琳

责任编辑: 陈晓丹

营销编辑: 王馨可 陈西亚

封面设计: 韩莹莹

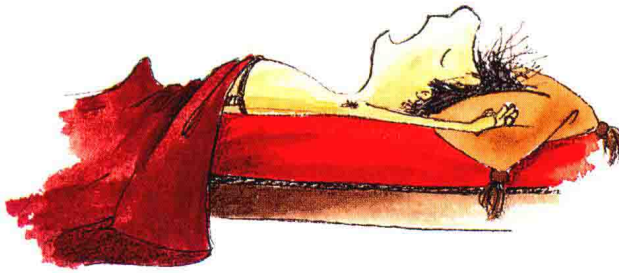
内文排版: 王 莹

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com



从前，有一个小骑士，他喜欢小猫、小鸟，还很爱吃巧克力蛋糕。他从不怕黑，也不怕老鼠和敌人，唯一感到害怕的就是雨。雨水会打湿他的盔甲，把盔甲弄得锈迹斑斑。每当天边出现乌云，小骑士就头也不回地跑进城堡，全身颤抖着，闭门不出，直到雨过天晴。



路过的流浪猫。

他的头盔上到处都是用来透气的洞。



没有名字的小狗。



小骑士长得不高，也不太壮实，但他仍然是这个故事的绝对主角。

小骑士的猫咪巴特利特。

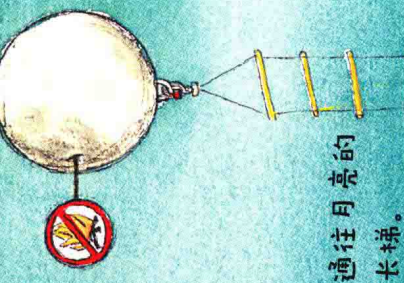
三只小鸟在
欢快地鸣唱。

尖头靴子让他不用弯腰就能把地上的东西捡起来。

他的木剑只能
用来打苍蝇。

小骑士守护着高地王国，这个王国实际上就是一座小村庄，坐落在一大片森林的顶上。这里的生活十分安宁，我们这个故事的主角一直没有什么事情要做。时间慢慢地过去了，一天又一天，一周又一周，一月又一月，季节不断地更迭，王国里的居民们平静地生活着。

月亮上不能点篝火。



通往月亮的
长梯。

没有敌情。

查恩斯小姐喜欢巴克斯特先生，但巴克斯特先生喜欢乔安妮·斯塔林。然而乔安妮却爱慕乔治·弗莱斯特。乔治谁都不爱，他只喜欢发牢骚。

孩子们常常在这里嬉戏。

巴克斯特先生走出面包房。



通向学校
的梯子十
分结实。

通向一
间房子的
两架梯
子。

小骑士一边给马儿梳毛，
一边大口嚼着蛋糕。

这架小梯子是用
来摘苹果的。

巴特利特想要抓住
一只青蛙。

巴尔科家的双胞胎和辛格家的
三胞胎到处寻找四叶草。



一天，天边出现了团团乌云，天空中响起了隆隆的雷声，一场巨大的暴风雨眼看就要来临。村民们吓坏了，赶紧爬上长梯，躲进各自的家里。

老鼠们躲在一把把雨伞下面。

第一滴雨。

第二滴雨。

巴特利特讨灰水。

天上乌云密布，天色
顿时暗了下来。

枝形的闪
电不断划
破天幕。

轰隆隆！轰隆隆！
雷声轰响。

乔安妮·斯塔林关上了
百叶窗。

双胞胎赶紧
跑进屋躲了
起来。

巴克斯特先生
爬上梯子，回
到了家中。

第三滴雨。

三胞胎抱头乱窜，
大呼“救命”。

乔治·弗莱斯特气咻
咻地跑走了。

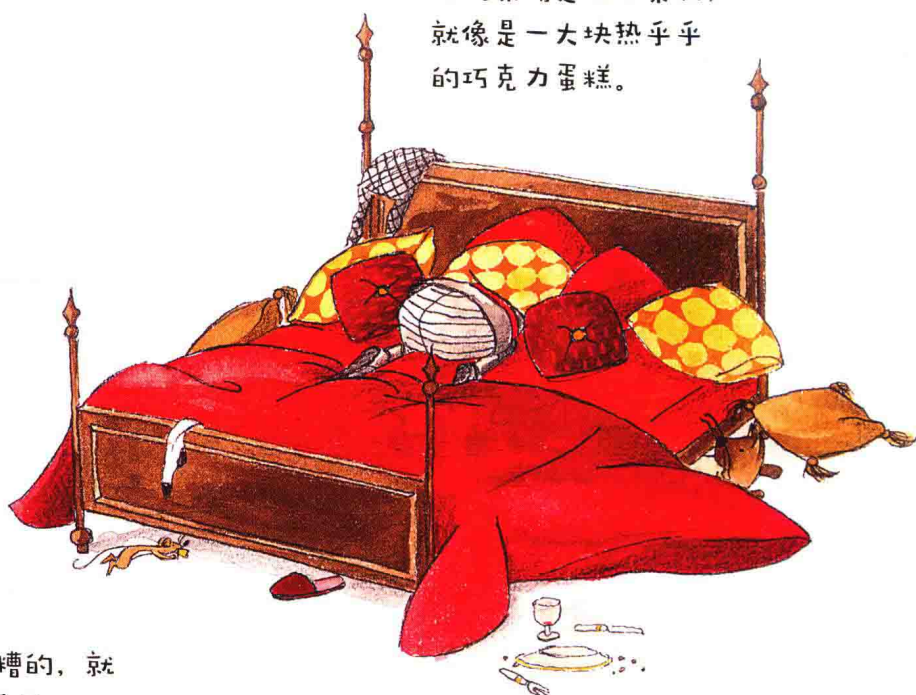


像往常一样，小骑士慌乱地逃进城堡的深处。他先是躲在一堆枕头下，然后又钻进床底下，最后干脆藏进一个大衣柜里不敢出来。

这支蜡烛散发出一股
甜蜜的巧克力香味。

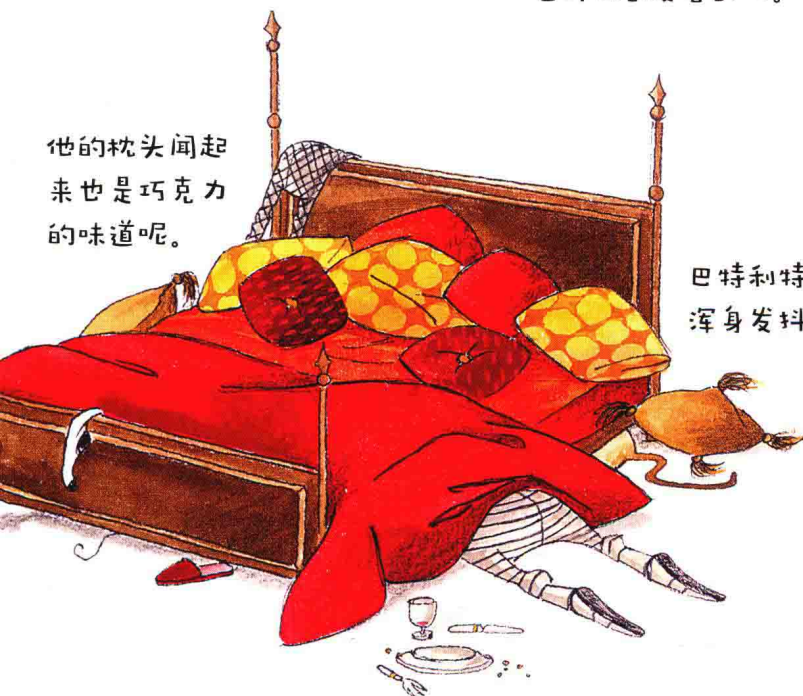


他的床铺是那么柔软，
就像是一大块热乎乎的
巧克力蛋糕。



屋子里乱糟糟的，就
当什么都没看到吧。

他的枕头闻起
来也是巧克力的
味道呢。



巴特利特躲在床底下，
浑身发抖。



衣柜是巧克力色的。

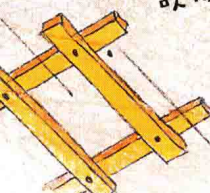
他躲在衣柜里面，吓得瑟瑟发抖，不停地嚼着巧克力蛋糕，希望自己能够忘记恐惧。

一只老鼠叼起一块蛋糕溜走了。

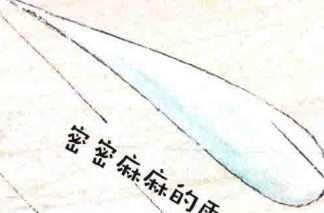


架子上堆满了巧克力蛋糕。

这块蛋糕上有一个樱桃，但被一只老鼠吃掉了。

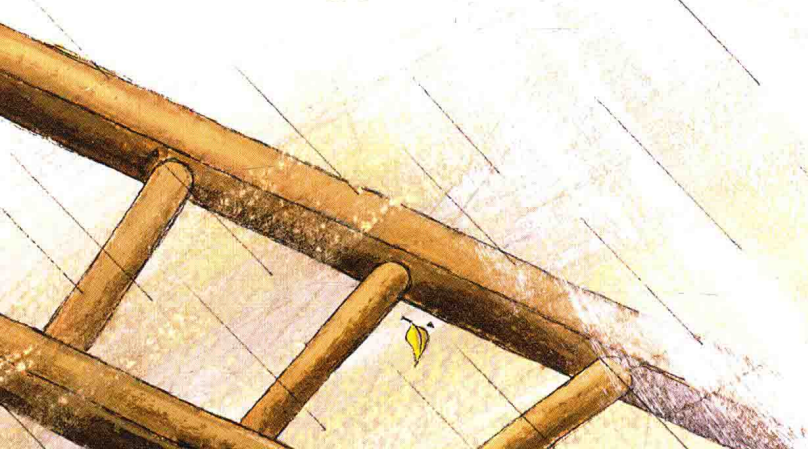


查恩斯小姐家的梯子被
吹得远远的。



密密麻麻的雨滴落了下来。

这场暴雨足足下了三十九天。在这三十九天里，
狂风肆虐，树木饱受摧残。在狂风暴雨中，
村庄里的长梯吱嘎吱嘎直响，
最后断裂开来，被吹得七零八落，有些落到田野里摔坏了，
有些撞上山石破成碎片，还有些掉进了深海中。

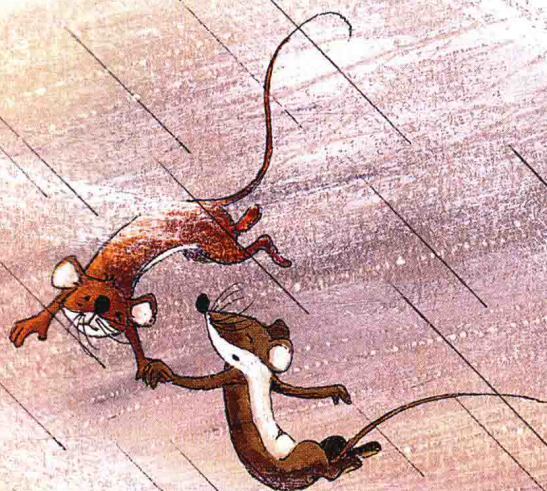


乔治·弗莱斯特的梯子
飞上了天。

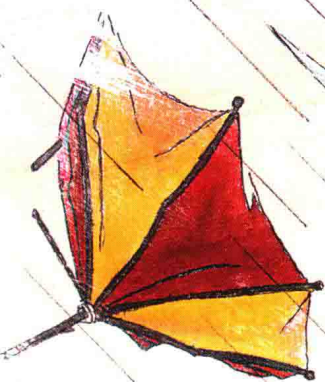
通向月亮的梯子被刮断了。



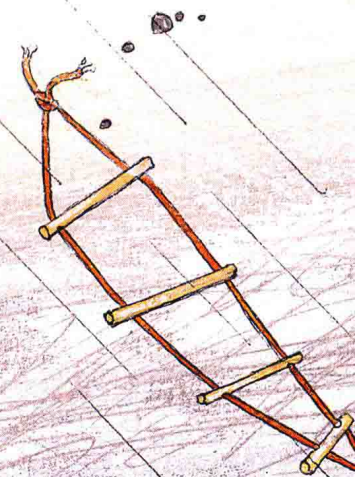
三只老鼠被风
刮上了天。



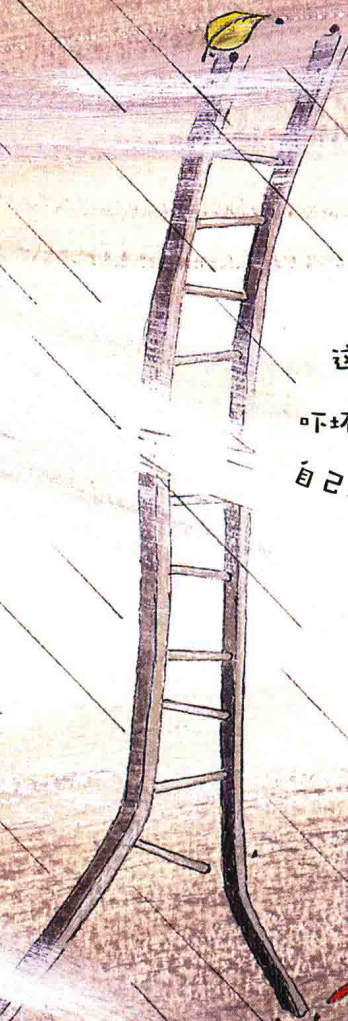
狂风呜呜地呼啸着。



雨不知疲倦地
继续落下来。



这把梯子
吓坏了，
自己就跑掉了。



第四十天的清晨，风终于停了，雨势也渐渐转小。小骑士从藏身处爬了出来，睁大眼睛朝外面张望。村庄里的梯子全都不见了！村民们被困在家里，食物很快就吃光了。人们纷纷跑到阳台上、屋顶上、烟囱上，大声叫喊起来：“救命啊！帮帮我！我好饿啊！”

巴特利特从城堡里
轻快地走出来。

老鼠们回来了，它们的
雨伞不见了踪影。

